

WAŻNE!

PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

OSTRZEŻENIE: Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka

OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się

OSTRZEŻENIE: To nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych

Nosidło przeznaczone jest dla dzieci od 3,5 do 20 kg (od pierwszych miesięcy do 3 roku życia - dotyczy modelu Multi Soft oraz Multi Grow) oraz od 6-8 mc do około 2,5 lat lub do 20kg (dotyczy modelu Basic). Przed użyciem produktu dla dziecka urodzonego przedwcześnie lub z chorobami, należy skontaktować się z lekarzem.

Produkt zgodny z normą PN-EN 13209-2:2016-04

INFORMACJE DODATKOWE:

- Układając dziecko w nosidło szczególną uwagę zwróć na odpowiedni sposób jego ułożenia oraz czy jest to wykonywane zgodnie z instrukcją.
- Przed każdym użyciem nosidła należy sprawdzić jego stan. Niedopuszczalne jest korzystanie z nosidła poprutego, dziurawego lub wzbudzającego niepokój osoby noszącej. Nie szarp, nie ciągnij z dużą siłą.
- W nosidle należy spacerować. Nie wolno w nim biegać oraz uprawiać innych sportów.
- Dbaj o bezpieczeństwo dziecka znajdującego się w nosidle. Pamiętaj o zachowaniu odległości od przeszkód oraz gorących elementów np. włączonej kuchenki.
- Nie można stosować więcej niż jednego nosidła w tym samym czasie.
- Powinno unikać się picia gorących napojów oraz spożywania gorących posiłków w trakcie noszenia dziecka z nosidła
- Nie noś dziecka w nosidełku podczas jazdy samochodem lub innym pojazdem mechanicznym (jako kierowca i pasażer)
- Nie śpij i nie leż z dzieckiem zapiętym w nosidełku
- Nigdy nie odpinaj więcej niż jednej klamry jednocześnie
- Dziecko należy nosić przodem do opiekuna dopóki nie będzie w stanie samodzielnie trzymać główki
- Przy odpinaniu klamer zawsze przytrzymuj dziecko.
- Podczas używania nosidełka obserwuj swoje dziecko
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas nachylania i wychylania się.
- Nie używać nosidełka jeśli brakuje jakiegoś elementu lub jest on uszkodzony.

IMPORTANT!

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR THE FUTURE PURPOSES.

WARNING: Your balance may be compromised by the movements of your baby and you

WARNING: Be careful while leaning across or back

WARNING: This carrier cannot be used during sports activities

The carrier is appropriate for babies weighing from 3.5 to 20kg (since the first months of life until 3 years – for Multi Soft and Multi Grow carriers) and since 6-8 months until 2.5 years or 20kg (for Basic model). Parents of premature or ill newborns should contact the doctor before using the product. The product is compliant with PN-EN 13209-2:2016-04 standard.

ADDITIONAL INFORMATION:

- While placing a baby in a carrier, be careful to do it according to the instructions and make sure the baby has the correct position.
- Check the condition of the carrier before every use. It's unacceptable to use a carrier that causes any doubts of the carrying person, is unraveled or hollow. Do not tug or pull the carrier with much force.
- You should walk while babywearing in a carrier. You mustn't run or do sports with a carrier.
- Pay attention to the safety of a baby inside the carrier. Remember to keep the appropriate distance from the obstacles and hot objects, e.g. turned on stove.
- Do not wear more than one carrier at the same time.
- Avoid having hot drinks or meals while babywearing.
- Do not wear your baby while driving a car or any other motor vehicle (both as a driver or a passenger).
- Do not sleep or lie down while babywearing in a fastened carrier.
- Do not unbuckle more than one buckle at a time.
- A baby should be carried in front position until they are able to hold their head up on their own.
- Always support your baby while unbuckling a carrier.
- Watch your baby while wearing them in a carrier.
- Pay close attention while leaning across or back.
- Do not use a carrier if it is damaged or lacks any parts.

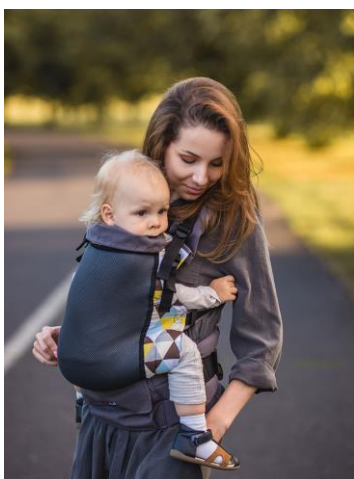
Prosimy dopasować poniżej umieszczone instrukcje zakładania nosideł według możliwości jakie posiada wybrany model

Please match the carrier wearing instructions below to carriers equipped with the corresponding features



Multi Soft

- panel nosidła jest regulowany na szerokość, wysokość oraz przy szyjce dziecka za pomocą wszytych troczków
 - nosidło pozwala zapiąć pasy naramienne do środkowej lub dolnej części panelu w zależności od wieku dziecka
 - jest możliwość skrzyżowania pasów naramiennych
- the carrier panel is adjustable in width, height and around baby's neck with sewed-in drawstrings*
- the carrier allows fastening shoulder straps to the middle or lower part of the panel, depending on baby's age*
- shoulder straps can be crossed*
-



Multi Grow / Grow Air

- panel nosidła jest regulowany na szerokość za pomocą wszytego rzepu, posiadającego oznaczenia zbliżonego wieku dziecka
 - regulacja na wysokość jest możliwa za pomocą wszytego w górnej części panelu paska parciałego oraz za pomocą odwijanego na zewnątrz kołnierzyka.
 - nosidło pozwala zapiąć pasy naramienne do środkowej lub dolnej części panelu w zależności od wieku dziecka
 - jest możliwość skrzyżowania pasów naramiennych
 - Grow Air dodatkowo posiada wszytą siateczkę w okolicy pleców dziecka dla zwiększenia cyrkulacji powietrza
- the width of the carrier panel is adjustable with a sewed-in velcro fastening with marks indicating approximate baby's age*
- the height of the carrier panel can be adjusted by pulling a coarse strap placed on two upper parts of the panel and by folding the collar back*
- this carrier allows fastening the straps to the middle or lower part of the panel, depending on baby's age*
- shoulder straps can be crossed*
- it has additional mesh sewed in the panel at the level of baby's back in order to ensure the appropriate airflow*
-



Basic

- na wysokość panel można wyregulować odwijając kołnierzyk na zewnątrz
 - poszerzenie panelu jest możliwe za pomocą przedłużeń, dostępnych do kupienia opcjonalnie
 - nie ma możliwości krzyżowania pasów na plecach noszącego
- the height of the carrier panel can be adjusted by folding the collar back*
- you can adjust panel width with additional seat extenders available to buy in our shop*
- shoulder straps cannot be crossed on the back of the carrying person*

ZAKŁADANIE NOSIDEŁKA – NOSZENIE Z PRZODU

Przed użyciem dokładnie sprawdź nosidełko, dopasuj szerokość i wysokość jego panelu do rozmiarów Twojego dziecka w zależności od możliwości wybranego modelu nosidła – za pomocą rzepu, troków, odwijanego kołnierza czy przedłużeń.

Przypnij klamrę, która znajduje się na końcu pasa naramiennego w połowie wysokości panelu jeśli używasz nosidełko dla starszego dziecka lub w jego dolnej części blisko pasa biodrowego jeśli dziecko jest jeszcze małe lub nie siedzi samodzielnie.

WEARING AN ADJUSTABLE BABY CARRIER – FRONT POSITION

Carefully check the carrier before use, adjust panel width and height to the size of your baby using velcro, drawstrings, foldable collar or seat extenders, depending on the carrier model.

Fasten the buckle at the end of the shoulder strap, in the middle of the panel height, if you have an older child. Fasten it in the lower part of the panel, near the waist belt, if your baby is younger.



Przyłóż wewnętrzną część pasa biodrowego do swojego brzucha. Pas powinien znajdować się na takiej wysokości, żeby docelowo głowa dziecka znajdowała się na wysokości Twojej klatki piersiowej.

Place the inner part of the waist belt at your belly. The band should be placed in such a way that your baby's head is at the level of your chest.



Zapnij pas biodrowy przekładając klamrę przez gumkę, która zabezpiecza nosidło przed przypadkowym odpięciem. Dość ciasno dociągnij taśmę przy pasie biodrowym. Upewnij się że panel nosidła znajduje się dokładnie na środku Twojego ciała

Buckle the waist belt by pulling the buckle through the rubber securing the accidental unbuckling. Pull the waist belt strap tightly. Make sure that the carrier panel is placed in the center of your body.



Umieść dziecko tak aby jego pupa przylegała do podstawy panelu, ciało układało się symetrycznie, a panel sięgał od kolanka do kolanka

Place the baby in the carrier making sure that baby's bottom closely fits the base of the panel, the body position is symmetrical and the panel stretches from knee to knee.

4



Przytul dziecko do siebie i nałóż materiał panelu na jego plecy aż po szyję dziecka.

Cuddle the baby and place the material on baby's back up to their neck.

5



Założ pas naramienny jedną ręką na swoje jedno ramię, druga ręką cały czas podtrzymując dziecko. Powtórz to samo z drugą stroną.

Put the shoulder strap with your one hand onto your shoulder, while holding the baby with the other hand. Do the same with your other side.

6



Sięgając dwoma rękami za swoje plecy, zapnij klamerkę pomiędzy dwoma pasami naramiennymi. Dociągnij pasek dość ciasno, aż poczujesz że pasy naramienne komfortowo ułożyły się na Twoich plecach.

Reach with both hands behind your back and fasten the sternum strap. Pull the strap tightly until you feel that shoulder straps are placed on your back comfortably.

7



Dociągnij paski parciane przy panelu nosidełka na każdym odcinku tak, aby dziecko przylegało do Ciebie bardzo blisko.

Tighten each part of the carrier panel, so that the baby is clasped to you snugly. Tighten the shoulder straps.

8



Na koniec zwróć jeszcze raz uwagę czy dziecko w nosidełku umieszczone jest symetrycznie a jego pupa znajduje się poniżej kolan, w razie potrzeby popraw pozycję.

Finally, verify that the baby's position in the carrier is symmetrical and that their bottom is placed below the knees. Correct the position, if necessary.

9



Zapięcie szelek przy pasie biodrowym łatwiej pozwala zachować lekko zaokrąglony kształt pleców dziecka, a przez to bardziej odciążać jego kręgosłup, co jest ważne pod czas noszenia mniejszego dziecka. Przy starszym dziecku klamra może być zapięta w połowie wysokości panelu.

Buckling the straps at the waist belt allows to maintain a slightly rounded shape of baby's back, so that baby's spine is relieved. It is especially important while carrying younger babies. With an older child, the buckle can be fastened in the middle of panel height.

ZAKŁADANIE NOSIDEŁKA – NOSZENIE Z PRZODU, PASY SKRZYŻOWANE

WEARING AN ADJUSTABLE BABY CARRIER – FRONT POSITION, CROSSED STRAPS

Przed założeniem nosidełka wszystkie klamry powinny być rozpięte. Ruchome elementy z klamrami, znajdujące się na pasach naramiennych i spinające je między sobą w tym wiązaniu mogą być zdjęte dla Twojej wygody.

Before putting on the carrier, make sure that all buckles are unfastened. Carrier accessories can be removed from the carrier for your comfort.



Wykonaj czynności z punktów 1-5 jak przy zakładaniu nosidła w pozycji z przodu

Do the activities described in points 1 to 5, just like in front carry



Zamień ręce podtrzymujące dziecko i sięgnij do tyłu po zwisający pas

Change your hands, while holding the baby, and reach behind your back for the remaining strap.

3



Poprowadź pas pod lewą pachą i zapnij klamrę w środkowej części panelu jeśli nosisz starsze dziecko. Lub poprowadź pas pod nóżką dziecka i zapnij klamrę blisko pasa biodrowego jeśli nosisz małe dziecko.

Pull the strap under your left armpit and fasten the buckle in the central part of the panel for an older child. For a younger baby, pull the strap under baby's leg and fasten the buckle near the waist belt.

4



Powtórz to samo z drugą stroną podtrzymując dziecko, aż obydwie klamry nie zostaną zapięte.

Do the same with the side, while holding the baby, so both buckles are fastened.

5



Dociągnij panel nosidełka na każdym odcinku tak, aby dziecko przylegało do Ciebie bardzo blisko.

Tighten each part of the carrier panel, so that the baby is clasped to you snugly. Tighten the shoulder straps.

6



Skrzyżowanie pasów pomaga przenieść ciężar dziecka na środek Twojego ciała i jeszcze bardziej odciążać ramiona i kręgosłup.

Crossed straps help to distribute baby's weight on the central part of your body and relieve your shoulders and spine more.

7



Na koniec zwróć jeszcze raz uwagę czy dziecko w nosidełku umieszczone jest symetrycznie a jego pupa znajduje się poniżej kolan, w razie potrzeby popraw pozycję.

Finally, verify that the baby's position in the carrier is symmetrical and that their bottom is placed below the knees. Correct the position, if necessary.

Uwaga!

Nigdy nie odpinaj w tym samym momencie więcej niż jednej klamry

Nigdy nie rozpinaj pasa biodrowego podczas gdy w nosidle znajduje się dziecko

Zawsze podtrzymuj dziecko rozpinając klamry

Caution!

Never unbuckle more than one buckle at the same time!

Never unbuckle the waist belt while the baby is in the carrier!

Always hold your child while unbuckling the buckles!

WYJMOWANIE DZIECKA Z NOSIDŁA TAKING THE BABY OUT OF THE CARRIER

1



Aby wyjąć dziecko z nosidełka należy rozpiąć klamrę pomiędzy pasami naramiennymi.

In order to take the baby out, unfasten the sternum strap.

2



Następnie zdjęć najpierw jeden a potem drugi pas naramienny, cały czas asekurując dziecko drugą ręką.

Next, take off the first and then the second shoulder strap, while holding your baby with another hand.

3



Aby wyjąć dziecko z nosidełka z pozycji na plecach należy rozpiąć klamrę pomiędzy pasami naramiennymi i nieco poluzować pas biodrowy

In order to take baby out of the back carry you should unbuckle the shoulder straps and slightly loosen the hip belt.

4



Następnie zdjęć pasy naramienne, chwycić je do jednej ręki i asekurując dziecko drugą ręką przesunąć go na biodrze do przodu

After that, take off the shoulder straps, hold them in one hand and, while supporting your baby with another hand, move them forward on your hip.

ZAKŁADANIE NOSIDŁA – NOSZENIE NA PLECACH WEARING AN ADJUSTABLE BABY CARRIER - BACK



Wykonaj czynności z punktów 1-4 jak przy zakładaniu nosidła w pozycji z przodu (powyżej) z tą różnicą że nie dociągaj dość mocno taśmy przy pasie biodrowym, żeby można było nim obracać wokół Twojej osi.

Do the activities described in points 1 to 4, just like in front carry (above), however do not tighten and pull the hip belt strap with force, so that you can move it around you.



Chwyć obydwie pasy naramienne do jednej ręki i przytrzymując dziecko drugą, zacznij przemieszczać go wokół swojej osi wraz z pasem biodrowym.

Grab both shoulder straps into one hand, while holding your baby with another. Start moving the carrier around you along with the waist belt.



Gdy dziecko będzie mniej więcej na wysokości twojego biodra, weź jeden pas naramienny do jednej, a drugi go drugiej ręki i kontynuuj obracanie dziecka aż się okaże na środku twoich pleców.

When the baby is at your hip level, take one shoulder strap in your one hand and the second one in another hand and continue to rotate the baby until they are in the middle of your back.



Wtedy załóż obydwie pasy na swoje ramiona.

Then, put both straps onto your shoulders.



Zapnij i dociągnij dość ciasno klamrę łącząca obydwie pasy naramienne aż poczujesz, że pasy naramienne komfortowo ułożyły się na Twoich plecach. Powinna się znajdować poniżej linii obojczyków i nie wywoływać dyskomfortu. Dociągnij taśmy przy panelu nosidełka oraz przy pasie biodrowym.

Fasten and tighten the buckle connecting both shoulder straps, until you feel that it is comfortably placed on your back. The sternum strap should be placed below your collarbones and it shouldn't be uncomfortable. Tighten the panel straps and waist belt straps. Tighten the panel straps and waist belt straps.



Na koniec zwróć jeszcze raz uwagę czy dziecko w nosidełku umieszczone jest symetrycznie a jego pupa znajduje się poniżej kolan, w razie potrzeby popraw pozycję.

Finally, verify that the baby's position in the carrier is symmetrical and that their bottom is placed below the knees. Correct the position, if necessary.

Dla dzieci poniżej czwartego miesiąca życia zalecamy noszenie w chuście tkanej. Z nosidła najlepiej korzystać w momencie kiedy dziecko zacznie samodzielnie siadać. Nie zalecamy noszenia w nosidle dziecka, które nie trzyma samodzielnie główki. Jeżeli jednak zdecydujesz się na ten krok pamiętaj o odpowiednim usztywnieniu głowy dziecka poprzez wyregulowanie nosidła za pomocą klamer.

For babies younger than 4 months we recommend babywearing in a woven sling. The carrier is recommended after a baby is able to sit on their own. We do not recommend wearing in a carrier for babies not able to hold their head up on their own. Nonetheless, if you decide to do so, remember to support baby's head appropriately by adjusting the carrier with buckles.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Produkt zgodny z normą PN-EN 13209-2:2016-04

PRODUCT INFORMATION

The product is compliant with PN-EN 13209-2:2016-04 standard

PRZEPIS PRANIA / WASHING INSTRUCTIONS



Nosidło należy prać ręcznie w temperaturze 30 stopni. Nie szorować, ewentualne plamy czyścić delikatną szmatką. Nosidła zalecamy prać bez użycia mocnych środków zawierających np. wybielacz.

Nosidło wyprodukowano ręcznie w Polsce. Wszystkie elementy objęte są dwuletnią gwarancją.

The carrier should be handwashed in 30 degrees temperature. Do not scrub, any stains clean with a soft cloth. We recommend washing the carriers without strong detergents, e.g. bleach.

The carrier was made in Poland. All parts are subject to a 2-year warranty.

PRODUCENT / MANUFACTURER

LUNA DREAM WRAPS SP. Z O.O.
ul. Mazowiecka 74, 05-530 Dobiesz
e-mail: info@kinderhop.com
telefon: +48 22 101 39 07
www.kinderhop.com

The logo for Kinderhop, featuring the word 'kinder' in a white cursive font, a red circle with a white star in the center, and the word 'hop' in a white cursive font, all on a dark grey background.